

**Kohtuasi C-866/19****Eelotsusetaotluse kokkuvõte vastavalt Euroopa Kohtu kodukorra artikli 98 lõikele 1****Saabumise kuupäev:**

27. november 2019

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus:**

Sąd Najwyższy (Poola)

**Eelotsusetaotluse kuupäev:**

19. september 2019

**Kaebuse esitaja:**

SC

**Vastustaja:**

Zakład Ubezpieczeń Społecznych I Oddział w Warszawie Wydział Realizacji Umów Międzynarodowych

**Põhikohtuasja ese**

Menetlus kohtuasjas, milles SC esitas Zakładów Ubezpieczeń Społecznych I Oddział w Warszawie Wydział Realizacji Umów Międzynarodowych'i (sotsiaalkindlustusameti I Varssavi osakonna rahvusvaheliste lepingute täitmise talitus) vastu hagi, mis käsitleb pensioni suurst.

**Eelotsusetaotluse ese ja õiguslik alus**

Ese: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta artikli 52 lõike 1 punkti b tõlgendamine.

Õiguslik alus: Euroopa Liidu toimimise lepingu artikkel 267.

## Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta artikli 52 lõike 1 punkti b tuleb tõlgendada nii, et pädev asutus:

- a) võtab liikmesriigi õiguse kohaselt arvesse sissemakseta perioode, kui need ei ületa kolmandikku sissemakseperioodide summast, mis on täitunud liikmesriigi õiguse ja teiste liikmesriikide õigusaktide alusel, nii hüvitise teoreetilise suuruse (punkt i) kui ka tegeliku suuruse (punkt ii) määramisel, või
- b) võtab liikmesriigi õiguse kohaselt arvesse sissemakseta perioode, kui need ei ületa kolmandikku sissemakseperioodide summast, mis on täitunud liikmesriigi õiguse ja teiste liikmesriikide õigusaktide alusel, ainult hüvitise teoreetilise suuruse (punkt i) määramisel, mitte aga hüvitise tegeliku suuruse (punkt ii) määramisel, või
- c) ei võta hüvitise teoreetilise suuruse (punkt i) ega hüvitise tegeliku suuruse (punkt ii) määramise käigus liikmesriigi õiguses ette nähtud sissemakseta perioodide limiidi arvutamisel arvesse kindlustusperioode teises liikmesriigis?

## Viidatud liidu õigusnormid

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta (ELT 2004, L 166, lk 1; edaspidi „määrus nr 883/2004“).

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määrus (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 392, lk 1; edaspidi „määrus nr 1408/71“).

16. detsembri 2010. aasta otsus nr H6, mis käsitleb teatavate põhimõtete kohaldamist perioodide liitmise osas määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) artikli 6 alusel (ELT 2011, C 45, lk 5; edaspidi „otsus H6“).

## Viidatud siseriiklikud õigusnormid

17. detsembri seadus sotsiaalkindlustusfondist makstavate pensionite kohta (*Dz. U.* 2018, jrk nr 1270, muudetud) (edaspidi „pensioniseadus“).

## Kohtuasja asjaolude ja menetluse lühikokkuvõte

- 1 Oma 24. veebruari 2014. aasta otsusega määras Zakład Ubezpieczeń Społecznych, I Oddział w Warszawie (sotsiaalkindlustusameti I Varssavi osakonna

rahvusvaheliste lepingute täitmise talitus) (edaspidi „pensioniasutus“) SC-le (kindlustatu) pensioniseaduse ja määruse nr 883/2004 alusel pensioni alates 5. novembrist 2013.

- 2 Pensioniõiguse kindlaksmääramisel kasutas pensioniasutus järgmist meetodit. Kõigepealt tehti kindlaks Poola sissemakseperioodide arv (104 kuud). Teiseks võeti kindlustusstaažis arvesse Poola sissemakseta perioode 1/3 ulatuses Poola sissemakseperioodide arvust (34 kuud). Kolmandaks, arvestades, et kindlustatul ei saanud Poola kindlustusperioodide alusel täis vanaduspensionii õiguse omandamiseks vajalik minimaalne kindlustusstaaž, liideti liikmesriigi kindlustusstaažile Madalmaades täitunud sissemakseperioodid (269 kuud).
- 3 Sellisel viisil määratud kindlustusstaaži (liikmesriigi sissemakseperioodid + liikmesriigi sissemakseta perioodid + välismaised sissemakseperioodid) alusel määrati seejärel hüvitise teoreetiline suurus määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b alusel. Hüvitise tegelik suurus arvutati omakorda 138 kuu Poola kindlustusperioodide (sissemakseperioodid ja sissemakseta perioodid 1/3 ulatuses sissemakseperioodidest) ja 407 kindlustusperioodi ehk Poola ja välismaa kindlustusperioodide summa suhtena. Selle alusel arvestati, et hüvitise teoreetilisest summast 974,78 Poola zlotti tuleb kindlustatule välja maksta 33,9% ehk 335,81 zlotti.
- 4 Kindlustatu esitas otsuse peale kaebuse, milles taotles muu hulgas Poola sissemakseta perioodide arvesse võtmist suuremas ulatuses. Sąd Okręgowy w Warszawie (Varssavi regionaalne kohus) jättis oma 19. novembri 2015. aasta otsusega selle kaebuse rahuldamata.
- 5 Kindlustatu esitas Sąd Okręgowy w Warszawie (Varssavi regionaalne kohus) otsuse peale apellatsioonkaebuse. Oma 9. augusti 2017. aasta otsusega muutis Sąd Apelacyjny w Warszawie (Varssavi apellatsioonikohus), viidates Euroopa Kohtu 3. märtsi 2003. aasta otsusele C-440/09, EU:C:2011:114 (edaspidi „Tomaszewska kohtuotsus“), vaidlustatud kohtuotsust nii, et kindlustatule väljamakstava hüvitise suuruse arvutamisel võeti arvesse kahekordsed sissemakseta perioodid 1/3 ulatuses Poolas ja Madalmaades täitunud sissemakseperioodide summast.
- 6 Pensioniasutus esitas Sąd Apelacyjny w Warszawie (Varssavi apellatsioonikohus) otsuse peale kassatsioonkaebuse osas, milles kohus kohustas pensioniasutust võtma hüvitise suuruse arvutamisel määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b alusel Poola sissemakseta perioode arvesse suuremas ulatuses.

### **Põhikohtuasja poolte peamised argumendid**

- 7 Kindlustatu heidab pensioniasutusele ette, et kindlustatule väljamakstava hüvitise arvutamisel ei kohaldata määruse nr 1408/71 artiklit 45 vastavalt Tomaszewska kohtuotsuses esitatud tõlgendusele. Nimelt võttis pensioniasutus arvesse sissemakseta perioode 1/3 ulatuses ainult Poolas täitunud sissemakseperioodidest, aga Tomaszewska kohtuotsuse kohaselt oleks tulnud arvesse võtta sissemakseta

perioode 1/3 ulatuses Poolas ja Madalmaades täitunud sissemakseperioodide summast.

- 8 Pensioniasutus aga väidab esiteks, et käesolevas asjas ei kohaldata määruse nr 1408/71 artiklit 45. Selleks, et kindlustatu saaks vanaduspensioni õiguse, piisas sellest, et Poola kindlustusperioodidele (sissemakseperioodid ja sissemakseta perioodid 1/3 ulatuses sissemakseperioodidest) liideti teises liikmesriigis täitunud kindlustusperioodid. Pensioniasutuse hinnangul kohaldatakse Tomaszewska kohtuotsust ainult juhul, kui käesolevas asjas kasutatud kindlustusstaaži arvutamise meetodi puhul selgub, et kindlustatul ei saa täis nõutav minimaalne kindlustusstaaž. Alles sellisel juhul võib liikmesriigi sissemakseperioodidele lisada välismaised sissemakseperioodid ja summeeritud (liikmesriigi omad ja välismaised) kindlustusperioodide alusel arvutada liikmesriigi sissemakseta perioodide maksimaalne osakaal (1/3 sissemakseperioodidest). Teiseks, Tomaszewska kohtuotsuses tõlgendatakse määruse nr 883/2004 artikli 45 lõiget 1 (selle vasteks on määruse nr 883/2004 artikkel 6), mitte aga määruse nr 1408/71 artikli 46 lõiget 2 (selle vasteks on määruse nr 883/2004 artikkel 52). Kolmandaks, kui kohaldada määruse nr 1408/71 artikli 45 lõiget 1 kooskõlas tõlgendusega, mis esitati Tomaszewska kohtuotsuses, tähendaks see, et Poola sissemakseta perioode võetaks arvesse suuremas ulatuses, kui on ette nähtud Poola õiguses, mis omakorda ühest küljest suurendaks Poola sotsiaalkindlustussüsteemi osa kindlustatule makstavas hüvitisel, teisest küljest aga vähendaks teise liikmesriigi kindlustussüsteemi osa selle hüvitise rahastamisel, kuigi selle riigi kindlustussüsteemi tehti sissemakseid palju pikemat aega kui Poola sotsiaalkindlustussüsteemi. Neljandaks, otsuse H6 punktist 2 tuleneb, et teiste liikmesriikide kindlustusasutuste teatatud kindlustusperioodid summeeritakse nende väärtust küsimuse alla seadmata; seega ei saa Poola kindlustusasutust kohustada võtma liikmesriigi kindlustusperioode arvesse suuremas ulatuses (välismaiste perioodide lisamise tõttu), kui näeb ette liikmesriigi õigus.

### **Eelotsusetaotluse põhjenduse lühikokkuvõte**

- 9 Sąd Najwyższy (Poola kõrgeim kohus) hinnangul saab määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b tõlgendada kolmel viisil, mis on kajastatud eelotsuse küsimuses.
- 10 Esimene tõlgendusvõimalus põhineb Tomaszewska kohtuotsusel. Sellest kohtuotsusest tuleneb, et määruse nr 1408/71 artikli 45 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, „et võõrtöötaja vanaduspensioni õiguse tekkimiseks nõutud minimaalse kindlustusperioodi kindlaksmääramisel peab liikmesriigi asjaomane pädev asutus nimetatud liikmesriigi õiguses ette nähtud niisuguse läve kindlaksmääramisel, mida ei või sissemakseta perioodid võrreldes sissemakseperioodidega ületada, arvesse võtma kõik võõrtöötaja kutsetegevuse jooksul täitunud kindlustusperioodid, sealhulgas teistes liikmesriikides täitunud perioodid“. Sąd Apelacyjny w Warszawie (Varssavi apellatsioonikohus) kasutas seda arutluskäiku

ka määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punktis b nimetatud summade määramisel.

- 11 Sąd Najwyższy (Poola kõrgeim kohus) on seisukohal, et määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b kohaselt on hüvitise teoreetiline suurus võrdne hüvitisega, mida asjaomane isik võiks taotleda, kui kõik kindlustusperioodid, mis on täitunud teiste liikmesriikide õigusaktide alusel, oleksid täitunud õigusaktide alusel, mida kohaldatakse hüvitise määramise päeval. Sąd Najwyższy (Poola kõrgeim kohus) on seisukohal, et määruse nr 883/2004 viidatud säte dubleerib lahendust, mis on esitatud määruse nr 1408/71 artikli 45 lõikes 1 (praegune määruse nr 883/2004 artikkel 6). See omakorda tähendab, et seda saab tõlgendada Tomaszewska kohtuotsuses esitatud seisukohtade kohaselt.
- 12 Määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b sisu viitab selgelt, et hüvitise teoreetilise suuruse arvutamisel tuleb kasutada õiguslikku fiktsiooni, mille kohaselt kõiki teistes liikmesriikides täitunud kindlustusperioode tuleb käsitleda nii, nagu need oleksid täitunud Poolas. Et Poola õigus toetub lahendusele, mille kohaselt võetakse kõigepealt arvesse sissemakseperioodid ning alles seejärel määratakse 1/3 sissemakseta perioodide määr, siis viib mainitud õigusliku fiktsiooni kasutamine ja Tomaszewska kohtuotsuses esitatud lahenduse kohaldamine järelduseni, mille kohaselt tuleks kõigepealt liita Poola ja Madalmaade sissemakseta perioodid ja alles seejärel arvutada 1/3 sissemakseperioodidest Poola sissemakseta perioodide ülemmäärana. Nii kasvab hüvitise teoreetiline suurus, sest pikeneb hüvitise määramisel arvesse võetav kogu kindlustustaaž.
- 13 Käesolevas asjas pikeneks see staaž 407 kuult 445 kuuni (104 kuud sissemakseperioode + 72 kuud sissemakseta perioode piiranguga 1/3, arvestatuna liikmesriigi ja Madalmaade sissemakseperioodidelt, mis on 373 kuud + 269 kuud Madalmaade sissemakseperioode).
- 14 Kui kohaldada sellist lahendust, siis käesolevas asjas suureneb arvesse võetavate Poola sissemakseta perioodide arv. Tulemusena suureneb ka Poolas lõpetatud kindlustusperioodide osakaal võrreldes kindlustusperioodide kogupikkusega, mis on täitunud Poola ja Madalmaade õigusaktide alusel (määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b alapunkt ii) 138 kuult (104 kuud sissemakseperioode + 34 kuud sissemakseta perioode) 176 kuuni (104 kuud sissemakseperioode + 72 kuud sissemakseta perioode). Nii suureneb ka Poola pensioniasutuse makstava hüvitise (proportsionaalse hüvitise raames) osakaal, mis tõuseb 33,9%-lt 39,5%-ni (mitte enam 138:407 kuud, vaid 176:445 kuud). Tulemusena saab kindlustatu rohkem hüvitist asjakohase Poola asutuse käest.
- 15 Määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b sellise tõlgenduse puhul eeldatakse, et Tomaszewska kohtuotsust kohaldatakse mitte ainult hüvitise saamise õiguse tekkimisel, vaid ka hüvitise suuruse arvutamisel. Sellise eelduse kasuks räägib vajadus säilitada sidusus hüvitise saamise õiguse omandamiseks

vajaliku pensionistaaži arvutamise põhimõtete ja hüvitise suuruse määramiseks kasutatava staaži arvutamise põhimõtete vahel.

- 16 Et Euroopa Kohtu praktikas on juba võetud seisukoht, et määruse nr 1408/71 artikli 45 (praegune määruse nr 883/2004 artikkel 6) määratlust „nagu oleks tegemist kohaldatavate õigusaktide alusel täitunud perioodidega“ tõlgendatakse nii, et Poola pensioniasutus peab võtma arvesse Poola sissemakseta perioode maksimaalselt 1/3 ulatuses Poola ja välismaa sissemakseperioodidest, siis määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punktis b esitatud analoogset määratlust („kõik kindlustus- ja/või elamisperioodid [...] oleksid täitunud hüvitise määramise kuupäeval kohaldatavate õigusaktide alusel [...]“) tuleb tõlgendada samamoodi. Mõlemal juhul on tegemist õigusliku fiktsiooniga, mille kohaselt käsitletakse teiste liikmesriikide kindlustusperioode nii, nagu need oleksid Poolas täitunud kindlustusperioodid.
- 17 Sellisele suunale määruse nr 883/2004 artikli 52 tõlgendamisel tundub viitavat ka Euroopa Kohtu 7. detsembri 2017. aasta otsus *Zaniewicz-Dybeck*, C-189/16, punkt 42 (EU:C:2017:946). Selles otsuses on sedastatud, et kõnealuse sätte vastest määruses nr 1408/71 tuleneb, et pädev asutus arvutab asjaomasele isikule makstava hüvitise teoreetilise summa nii, „nagu oleksid kõik tema eri liikmesriikides täitunud tööperioodid täitunud pädeva asutuse liikmesriigis“. Teistes kohtuotsustes on Euroopa Kohus kasutanud määratlust „nagu oleks kindlustatud isik töötanud üksnes asjakohases liikmesriigis“ (21. juuli 2005. aasta kohtuotsus *Koschitzki*, C-30/04, EU:C:2005:492, punkt 27; 21. veebruari 2013. aasta kohtuotsus *Concepción Salgado González*, C-282/11, EU:C:2013:86, punkt 41; 26. juuni 1980. aasta kohtuotsus *Menzies*, 793/79, EU:C:1980:172, punkt 10).
- 18 Euroopa Kohus nõustub ka, et liikmesriigi õigussubjektidega võrdse kohtlemise põhimõtte ei tähenda teises liikmesriigis arvestatud kindlustusperioodide välja jätmist kindlustusstaažist (näiteks sõjaväeteenistuse periood, 15. detsembri 1993. aasta otsus *Fabrizii* ja teised *versus* Office national des pensions, C-113/92, EU:C:1993:930, punkt 25) isegi juhul, kui liikmesriigi õiguse kohaselt pädev asutus neid perioode arvesse ei võta. See seisukoht võib – *a contrario* – rääkida selle poolt, et Poola sissemakseta perioode võetaks arvesse suuremas ulatuses kui tuleneb liikmesriigi õigusest.
- 19 Määruse nr 883/2004 artikli 52 sellist tõlgendust võib toetada ka üldpõhimõtte, millest Euroopa Kohus lähtub selle määruse tõlgendamisel ja mille kohaselt tuleb seda õigusakti tõlgendada eesmärgi alusel, mis on esitatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 45 (varasem Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 39 [48]). Selle eesmärgi kohaselt „võõrtöötajate sotsiaalkindlustushüvitiste summat ei tohi vähendada sellest lähtudes, et nad on kasutanud oma õigust vabalt liikuda“ (21. veebruari 2013. aasta kohtuotsus *Concepción Salgado Gonzalez*, C-282/11, EU:C:2013:86, punkt 43 ja selles viidatud kohtupraktika), mis omakorda tähendab, et kooskõlastussätete kohaldamisel ei tohi rändaja olukord halveneda (17. detsembri 1998. aasta

- kohtuotsus *Aristóteles Grajera Rodriguez*, C-153/97, EU:C:1998:615, punkt 17; 9. oktoobri 1997. aasta kohtuotsus *Antonio Naranjo Arjona*, C-31/96, C-32/96 ja C-33/96, ECLI:EU:C:1997:475, punkt 22; 9. augusti 1994. aasta kohtuotsus *Reichling versus INAMI*, C-406/93, EU:C:1994:320, punktid 21–24).
- 20 Samuti leiab Sąd Najwyższy (Poola kõrgeim kohus), et Euroopa Kohus on juba sedastanud, et määruse nr 1408/71 artikli 46 eesmärk on „tagada töötajale maksimaalne teoreetiline summa, mida ta saaks taotleda juhul, kui kõik kindlustusperioodid oleksid täidetud asjakohases liikmesriigis“ (21. juuli 2005. aasta kohtuotsus *Koschitzki*, C-30/04, EU:C:2005:492, punkt 28). Selle eesmärgi elluviimiseks tuleb arvesse võtta sissemakseta perioode arvestatuna asjakohase liikmesriigi ja teiste liikmesriikide sotsiaalkindlustust käsitlevate õigusaktide alusel täitunud sissemakseperioodide summalt (18. veebruar 1992. aasta kohtuotsus *Antonietta Di Prinzio*, C-5/91, EU:C:1992:76, punkt 56).
- 21 Teine tõlgendusvõimalus põhineb eeldusel, mille kohaselt *Tomaszewska* kohtuotsus mõjutab määruse nr 883/2004 artikli 52 tõlgendamist ainult osaliselt. Nimelt kohaldatakse arutluskäiku, mille Euroopa Kohus on selles otsuses esitanud ainult hüvitise teoreetilise suuruse arvutamisel [määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b alapunkt i], sest selles õigusnormis on selgelt ette nähtud, et see suurus arvutatakse õigusliku fiktsiooni alusel, et kindlustatu kõik arvesse võetavad kindlustusperioodid on täitunud Poolas. Seda arutluskäiku ei kohaldata aga hüvitise tegeliku suuruse arvutamisel. See nõuaks aga määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b sellist tõlgendust, millest tuleneks, et kahe liikmesriigi pädevate asutuste väljamakstavate summade proportsiooni määramisel tuleks eraldi arvesse võtta kummaski liikmesriigis, kus kindlustatu sotsiaalkindlustusele allus, täitunud kindlustusperioodid (nendes liikmesriikides kehtivatel põhimõtetel) ning see toimuks teoreetilise summa ja tegeliku summa arvutamisel erinevalt.
- 22 Määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b sellist tõlgendust võib toetada asjaolu, et õigusaktis mainitakse ainult asjakohase asutuse liikmesriigi (käesolevas asjas Poola) õiguse alusel täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmist. Seejärel seotakse need perioodid kõigi liikmesriikide õigusaktide, millele kindlustatu on oma tööalase karjääri jooksul allunud, alusel täitunud kindlustusperioodide kogupikkusega.
- 23 Selline tõlgendus võib tunduda vastuoluline. Selle tõlgenduse kohaselt lähtutakse kindlustusstaaži määramisel hüvitise teoreetilise suuruse arvutamiseks ja hüvitise tegeliku suuruse arvutamiseks erinevatest alustest. Teoreetilise suuruse arvutamisel liidetakse omavahel liikmesriigis endas ja välismaal täitunud sissemakseperioodid ning nende alusel arvutatakse liikmesriigi sissemakseta perioodide ülemäär, mida saab arvesse võtta. Hüvitise tegeliku suuruse arvutamisel arvatakse kogu kindlustusstaaži hulka ainult need kindlustusperioodid, mis täitusid iga liikmesriigi seadusaktide alusel, ja need perioodid arvutatakse eraldi. Käesolevas asjas oleks hüvitise teoreetilise suuruse arvutuskäigu alusel kindlustusstaaž 445 kuud, hüvitise tegeliku suuruse arvutuskäigu alusel aga 407 kuud. See suurendaks Poola pensioniasutuse

väljamakstava hüvitise teoreetilist ja tegelikku suurust. Samas ei suureneks Poola sotsiaalkindlustussüsteemi osakaal kindlustatule määratud pensionihüvitise rahastamisel, sest see oleks esimese variandi 39,5% asemel 33,9%.

- 24 Määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b sellist tõlgendust võib toetada seisukoht, mida Euroopa Kohus väljendas 26. juuni 1980. aasta kohtuotsuses *Menzies* (793/79, EU:C:1980:172), milles sedastati, et teatud kindlustusperioode võetakse arvesse hüvitise teoreetilise suuruse arvutamisel, aga mitte hüvitise tegeliku suuruse arvutamisel (kohtuotsuse punkt 12; samuti 3. oktoobri 2002. aasta kohtuotsus *Angel Barreira Perez*, C-347/00, EU:C:2002:560, punkt 32).
- 25 Kolmanda tõlgendusvõimaluse puhul eeldatakse, et *Tomaszewska* kohtuotsust kohaldatakse ainult vanaduspensioni õiguse saamisel, mitte aga hüvitise suuruse arvutamisel. Seega ei võeta hüvitise summa arvutamisel üldse arvesse teises liikmesriigis täitunud kindlustusperioode sissemakseta perioodide ülempiiri (1/3 sissemakseperioodidest) määramiseks.
- 26 Sellele kontseptsioonile, mida toetab pensioniasutus, võib leida tuge viisist, kuidas Euroopa Kohus on eristanud vanaduspensioni õiguse saamise ja pensionihüvitise suuruse arvutamise põhimõtteid (12. septembri 1996. aasta otsus *Lafuente Nieto versus Instituto Nacional de la Seguridad Social i Tesoreria General de la Seguridad Social*, C-251/94, EU:C:1996:319, punkt 49 ja otsuse H6 punkt 2). Nii ülaltoodud kohtuotsus kui ka otsus H6 on aga välja antud enne *Tomaszewska* kohtuotsust.
- 27 Kolmanda tõlgendusvõimaluse kasuks võib rääkida asjaolu, et määruse nr 883/2004 artiklis 6 (mis on määruse nr 1408/71 artikli 45 lõike 1 vaste) mainitakse teise liikmesriigi kindlustusperioodide arvesse võtmist „vajalikul määral“. Kui põhimõtteks on, et liikmesriigi pädev asutus võtab neid perioode arvesse ainult „vajalikul määral“, siis võib eeldada, et *Tomaszewska* kohtuotsust kohaldatakse vaid olukorras, kus kindlustatu ei saa igas liikmesriigis, kus ta on kindlustatud olnud, eraldi arvutatud sissemakseperioodide ja sissemakseta kindlustusperioodide alusel vanaduspensioni õigust. Käesolevas asjas aga sai kindlustatu vanaduspensioni õiguse, ilma et oleks tekkinud vajadus kasutada sellist kindlustusstaaži arvutamise viisi nagu *Tomaszewska* kohtuasjas, ja seega ei tekkinud vajadust võtta arvesse teise liikmesriigi kindlustusstaaži vanaduspensioni õiguse saamiseks vajaliku staaži kokkusaamiseks. Seega saab määruse nr 883/2004 artikli 52 lõike 1 punkti b tõlgendada nii, et juhul, kui ei ole vaja võtta teise liikmesriigi kindlustusstaaži arvesse selleks, et isik saaks vanaduspensioni õiguse, siis seda staaži ei võeta arvesse liikmesriigi kindlustusstaaži pikkuse arvutamisel (liikmesriigi sissemakseperioodid pluss liikmesriigi sissemakseta perioodid maksimaalselt 1/3 ulatuses liikmesriigis ja välismaal täitunud sissemakseperioodidest).